

Vous souhaitez voler les Dolomites ?

Prenez note : PMR 8-16 est la fréquence radio officielle pour le vol libre en toute sécurité dans les Dolomites. Si vous y venez, vous devez vous munir d'une radio toujours branchée sur ce canal (les détails techniques sont indiqués ci-dessous).

Elle ne doit servir que dans le cadre de la sécurité et vous ne pouvez pas l'utiliser pour toute autre conversation.

Avant de déclencher une opération de sauvetage, l'équipe de secours en hélico émettra cette information sur ce canal sur la zone impliquée par l'opération (en anglais et en italien). Elle informera tous les pilotes de vol libre qu'un hélicoptère est sur le point d'arriver sur zone et elle identifiera la zone précise où l'opération de sauvetage aura lieu.

Les pilotes de vol libre sont priés **de quitter la zone immédiatement** et **tous les décollages doivent être suspendus**.

Grâce à la collaboration avec les opérateurs de secours et les autorités, nous avons réussi à garder des Dolomites ouvertes aux pilotes de vol libre, mais il y a un risque d'interdiction sur cette zone pour cause du non-respect des normes de sécurité.

Nous continuons à travailler, tant sur la prévention que pour des opérations de sauvetage plus sûres et plus efficaces.

La forte affluence de parapentes et de deltaplanes dans la région est un problème critique pendant une opération de sauvetage hélico.

Nous pensons que la mise en place d'une fréquence radio dédiée aux informations sur une opération de sauvetage imminente est très importante pour les pilotes qui évoluent dans la zone.

Quand les hélicoptères arrivent, ils s'attendent à ce que l'accès soit libre.

Il est extrêmement important que cette fréquence consacrée aux opérations de secours soit uniquement utilisée pour les communications de secours.

Cela signifie qu'il est important d'avoir une 2^{ème} radio uniquement dédiée à cette fréquence de sécurité et toujours branchée dessus et ne jamais émettre avec cette radio, sauf en cas de besoin de coordonner une opération de sauvetage.

Uniquement dans cette situation, vous aurez ainsi la possibilité de communiquer directement avec les sauveteurs/opérateurs des hélicos.

Si nous utilisons cet outil correctement, il sera utile à tout le monde : les personnes ayant besoin d'un sauvetage, les opérateurs de secours et notre communauté du vol libre. Les pilotes pourront, ainsi continuer de voler en toute sécurité sur ce site unique.

De quel type de radio avez-vous besoin ?

Simplement d'une radio **PMR** que vous pouvez trouver presque partout pour quelques euros seulement. Accordez la fréquence sur le canal **8** et sous-canal **16** (canal 8 et CTCSS 16).

C'est pourquoi nous l'appelons fréquence 8-16, en Italie c'est un canal conventionnellement utilisé pour la sécurité en montagne.

Pour le passionné de radio, la fréquence est 446,09375 MHz et le sous-canal est 114,8 Hz.

Pas d'inquiétude, rien de compliqué : munissez-vous simplement d'une radio PMR et branchez-la sur le canal 8, le sous-canal 16, et vous êtes opérationnels.

Ce canal radio ne peut pas être utilisé pour appeler les secours « classiques ». Appelez le 112 si besoin.

Une application gratuite est aussi disponible tant pour Android qu'IOS, qui permet d'appeler le 112 en envoyant automatiquement les coordonnées GPS exactes aux opérateurs de secours.

Si la personne appelant les secours est à proximité de la personne qui a besoin d'aide, c'est très utile.

L'application s'appelle « **112 Where ARE U** », vous pouvez la télécharger dans les App Stores.

Nous souhaitons conserver ces merveilleux sites ouverts à tous les pilotes et garder tout le monde en sécurité. Pour cela, nous avons besoin de la collaboration de tous.

Cette exigence de radio supplémentaire est effective immédiatement et tous les intervenants des secours en sont déjà équipés.

Merci à tous,

Rodolfo Saccani, Commission sécurité de la FIVL.

Flying in the Dolomites? Take note: PMR 8-16 is the official radio channel for free flight safety.

If you come flying in the Dolomites you are **required** to keep a radio always tuned on this channel (technical details are provided below). It must be a **second radio** dedicated to safety, not the same radio you use for other conversation (don't worry PMR radios are very cheap).

Before starting a rescue operation, the helicopter rescue team will broadcast on this channel information about the area involved by the rescue operation (in english and in italian). They will inform all free flight pilots that an helicopter is about to arrive and they will identify the area where the rescue operation will take place. Free flight pilots are **required to leave the area immediately** and **any take-off must be suspended**.

Thanks to the ongoing collaboration with the rescue operators and authorities we managed to keep Dolomites open to free flight pilots from all over the world but we are still facing the risk of free flight to be banned in the area because of justified safety concerns. We keep working both on prevention and for safer and more efficient rescue operations.

High traffic of paragliding and hang-gliding pilots is one of the most critical issues during an helicopter rescue operation. We believe that having a channel where, ahead of time, information about an imminent rescue operation is provided to all pilots in the area is very important.

When the helicopters arrives, the area is expected to be free.

It is very, very important that this dedicated channel is used properly: it must stay silent all the time and it must be used **only for safety communications**. This means that having a second radio dedicated to this channel is absolutely important. This radio must be always tuned on the safety channel, never transmit on this channel unless you need to coordinate a rescue operation. In this case you will have the advantage of being able to talk directly with the rescue operators on the helicopter.

If we use this tool properly, it will certainly help everybody: the people who need rescue, the rescue operators and our community of free flight fellow pilots who will still be able to visit and fly in a unique area.

What radio do you need? Just a plain **PMR** radio that you can find almost everywhere for a few euros. Tune it on channel **8** and subchannel **16** (for the tech-savy channel 8 and CTCSS subtone 16). That's why we call it channel **8-16**, in Italy it's a channel conventionally used for safety in the mountains. For the real radio geek, the frequency is 446,09375 MHz and the subtone is 114,8 Hz.

Don't worry, it's not complicated: just get a PMR radio and tune it on channel 8, subchannel 16, keep it on all the time and you're all set.

This radio channel cannot be used to call for rescue. To call for rescue use the phone number 112.

A free app is also available both for Android and IOS that allows to call **112** while automatically sending the exact GPS coordinates to the rescue operators. If the person that calls for rescue is close to the person in need for help, this is very useful.

The app is called "**112 Where ARE U**", you can find in the app stores.

We want to keep these wonderful flying sites open to all pilots, we want to keep everybody safe, we need collaboration from all the pilots.

This radio requirement is immediately effective, rescue operators are already equipped to use this radio channel.

Rodolfo Sacconi, safety committee of the FIVL

Vieni a volare sulle Dolomiti? Prendi nota: PMR 8-16 è il canale radio ufficiale per la sicurezza.

Se vieni a volare sulle Dolomiti **devi** avere una radio sempre accesa e sintonizzata su questo canale (i dettagli tecnici litrovi più sotto). Deve essere una **seconda radio** dedicata alla sicurezza, non la stessa radio che usi per altre conversazioni (non preoccuparti le radio PMR sono molto economiche).

Prima di iniziare un intervento di soccorso, il team dell'elisoccorso comunicherà su questo canale informazioni sull'area coinvolta dall'intervento (in italiano e in inglese). Informeranno tutti i piloti che un elicottero sta per arrivare e identificheranno l'area di intervento. I piloti di volo libero **devono lasciare l'area immediatamente** e **i decolli devono essere sospesi**.

Grazie alla continua collaborazione con gli operatori del soccorso e le autorità siamo riusciti a mantenere le Dolomiti aperte al volo libero ma stiamo ancora rischiando un divieto di queste attività per giustificate preoccupazioni di sicurezza.

Continuiamo a lavorare sia sulla prevenzione che per una gestione più efficiente delle operazioni di soccorso.

L'alto traffico di mezzi da volo libero è uno degli aspetti più critici durante un intervento di elisoccorso. Crediamo che avere un canale attraverso cui comunicare, in anticipo, le informazioni su un imminente intervento di soccorso sia una cosa estremamente importante.

Quando l'elicottero arriverà, ci si aspetta che l'area sia libera.

E' molto, molto importante che questo canale dedicato alla sicurezza sia usato correttamente: deve restare sempre silenzioso e deve essere usato **solo per comunicazioni di sicurezza**. Questo significa che avere una seconda radio dedicata a questo canale è assolutamente importante. Questa radio deve essere sempre sintonizzata sul canale 8-16, non trasmettere mai su questo canale a meno che tu non stia coordinando un intervento di soccorso. In questo caso avrai il vantaggio di poter parlare direttamente con gli operatori a bordo dell'elicottero.

Se usiamo questo strumento nel modo corretto ne trarremo vantaggio tutti: chi ha bisogno di soccorso, i soccorritori e l'intera comunità di piloti di volo libero che potrà continuare a volare in un'area unica al mondo.

Che radio ti serve? Una semplice radio **PMR** che puoi comprare pressoché ovunque per pochi euro. Sintonizzala sul canale **8** sottocanale **16** (per i più tecnici: canale 8 e tono CTCSS 16). Ecco perchè lo chiamiamo canale **8-16**, è il canale convenzionalmente usato per la sicurezza in montagna.

Per il vero geek delle radio, la frequenza è 446,09375 MHz e il subtono è 114,8 Hz.

Non preoccuparti, non è complicato: devi solo prendere una radio PMR e sintonizzarla sul canale 8, sottocanale 16. Questo è tutto.

Questo canale radio non può essere usato per richiedere soccorso. Per richiedere soccorso usare il numero 112.

C'è anche una app gratuita (sia per Android che per IOS) che consente di chiamare il **112** e allo stesso tempo inviare ai soccorritori la posizione GPS, in modo del tutto automatico. Se la persona che chiama i soccorsi è in prossimità della persona da soccorrere, questo è estremamente utile.

L'app si chiama "**112 Where ARE U**", la trovi negli app store.

Vogliamo mantenere questi splendidi siti di volo aperti a tutti, vogliamo che tutti volino sicuri, abbiamo bisogno della collaborazione di tutti i piloti.

Questa radio è richiesta fin da subito, gli operatori di elisoccorso sono già equipaggiati per usare questo canale radio.

Rodolfo Sacconi, commissione sicurezza FIVL